

# Инструкция по сервисному обслуживанию для специалиста

# VIESSMANN

## Vitotrans 333

Теплообменник отходящих газов/воды  
для Vitomax 200 и Vitomax 300  
номинальной тепловой мощностью 1860 - 6600 кВт



## VITOTRANS 333



## Указания по технике безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Работы на приборе

Монтаж, первичный ввод в эксплуатацию, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом (фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных началах).

Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо обесточить (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель) и принять меры по предотвращению их повторного включения.

При использовании в качестве топлива газа закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открытия.

### Работы на газопроводке

должны выполняться только слесарем, получившим допуск от ответственной газоснабжающей организации. Выполнить работы по вводу в эксплуатацию газовой установки, предписанные TRGI или TRF!

### Ремонтные работы

на компонентах, выполняющих защитную функцию, не допускаются.

При замене использовать соответствующие оригинальные детали фирмы Viessmann или равноценные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

### Первичный ввод в эксплуатацию


Первичный ввод установки в эксплуатацию должен проводиться ее изготовителем или уполномоченным им специалистом с записью результатов измерения в протокол.

### Инструктаж пользователя установки

Изготовитель установки должен передать пользователю установки инструкцию по эксплуатации и проинструктировать его по вопросам эксплуатации.

### Указание по технике безопасности!

Так выделяется информация, учет которой важен для обеспечения безопасности людей и сохранности материальных ценностей.

 Этим знаком выделяется информация, учет которой важен для обеспечения сохранности материальных ценностей.

## Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию

1. Заполнить и оторвать карточку обслуживания:
  - Передать пользователю установки талон для пользователя установки.
  - Сохранить талон для фирмы по отопительной технике.
2. Вложить в папку все спецификации деталей, инструкции по эксплуатации и сервисному обслуживанию и передать ее пользователю установки.

**Оглавление**

	Стр.
<b>Общая информация</b>	
Указания по технике безопасности .....	2
Документация по эксплуатации и сервисному обслуживанию .....	2
<b>Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание</b>	
Операции по вводу в эксплуатацию .....	4
Дополнительные сведения об операциях .....	5
<b>Спецификация деталей</b> .....	10
<b>Приложение</b>	
Свидетельство о соответствии стандартам .....	14
Протокол .....	15

## Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техническому обслуживанию

Дополнительные сведения об операциях см. на соответствующей странице.

			Стр.
		Операции по первичному вводу в эксплуатацию	
		Операции по осмотру	
		Операции по техническому обслуживанию	
<b>П</b>			
<b>П</b>		<b>1. Согласовать настройку контроллера водогрейного котла</b> .....	5
<b>П</b>		<b>2. Проверить подключения устройства нейтрализации конденсата и заправить его нейтрализующим средством</b>	
<b>П</b>		<b>3. Проверить давление в установке и ввести установку в эксплуатацию</b>	
<b>П</b>		<b>4. Перенастроить горелку</b> (только при дооборудовании Vitotrans 333) .....	5
	<b>О</b>	<b>5. Вывести котельную установку из эксплуатации</b> .....	5
<b>П</b>	<b>О</b>	<b>6. Визуально проверить уплотнительные прокладки на выходном коллекторе отходящих газов и на крышках отверстий для чистки</b> .....	6
		<b>7. Очистить теплообменные поверхности</b> .....	7
		<b>8. Заменить поврежденные уплотнительные прокладки</b> ...	9
<b>П</b>	<b>О</b>	<b>9. Сборку выполнить в обратном порядке</b>	
<b>П</b>	<b>О</b>	<b>10. Проверить качество воды</b> .....	9
<b>П</b>	<b>О</b>	<b>11. Проверить устройство нейтрализации конденсата, придерживаясь указаний изготовителя, и заменить отработанное нейтрализующее средство</b>	
<b>П</b>	<b>О</b>	<b>12. Вновь ввести в эксплуатацию котельную установку</b>	
<b>П</b>	<b>О</b>	<b>13. Занести в протокол запись о выполнении первичного ввода в эксплуатацию/технического обслуживания</b> .....	9

## Дополнительные сведения об операциях

### Согласовать настройку контроллера водогрейного котла

Выполнить настройку контроллера водогрейного котла согласно данным, приведенным в главе „Дополнительная информация, коды“ Инструкции по сервисному обслуживанию контроллера.

### Перенастроить горелку (только при дооборудовании Vitotrans 333)



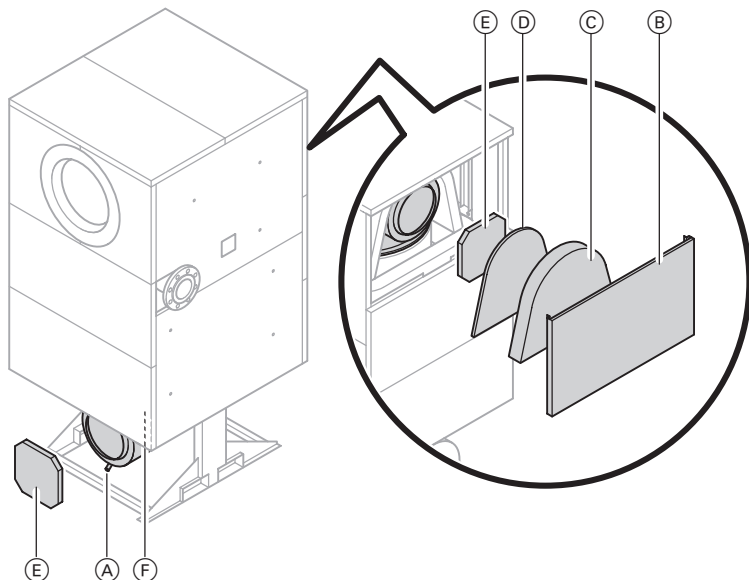
*Инструкция по сервисному обслуживанию горелки*

### Вывести котельную установку из эксплуатации

Выключить главный выключатель (находится за пределами помещения для установки) и предохранить от повторного включения посторонними лицами.

## Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

### Визуально проверить уплотнительные прокладки на выходном коллекторе отходящих газов и на крышках отверстий для чистки



**1. Следующую операцию не выполнять при первичном вводе в эксплуатацию:**

Отсоединить трубопровод, соединяющий выходной коллектор отходящих газов с устройством нейтрализации конденсата.

**2. Следующую операцию не выполнять при первичном вводе в эксплуатацию:**

Подсоединить к системе отвода конденсата (А) пластиковый шланг и положить его к водоспускной системе.

**3. Отвинтить боковой щиток (В) напротив входа отходящих газов.**

**4. Снять теплоизоляционный мат (С) и стекломат (D).**

**5. Отвинтить верхнюю и нижнюю крышки отверстий для чистки (E).**

**6. Визуально проверить уплотнительную прокладку на выходном коллекторе отходящих газов (F) и уплотнительные прокладки на крышках отверстий для чистки (E).**

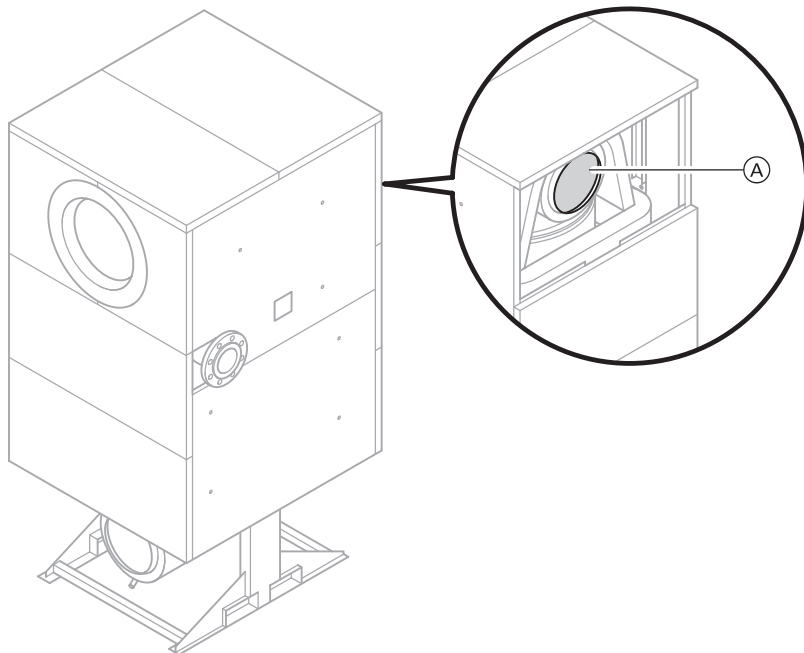
**Указания!**

*Следы конденсата с наружной стороны теплообменника являются признаком неплотности.*

*Через несколько дней после первичного ввода в эксплуатацию/выполнения технического обслуживания еще раз проверить крышки отверстий для чистки и при необходимости подтянуть винты.*

## Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

### Очистить теплообменные поверхности



Тщательно очистить теплообменные поверхности (A) водой из шланга.

**⚠ Не использовать для чистки проволочную щетку или острые предметы.**

*Не допускать образования царапин или других повреждений на поверхностях, соприкасающихся с топочными газами.*

*Не допускать контакта с нелегированным железом поверхностей, соприкасающихся с топочными газами, поскольку это может привести к коррозионным повреждениям. При необходимости использовать пластиковые щетки.*

При обычной чистке тщательно промыть теплообменные поверхности струей воды. При обнаружении же прочно налипших остатков, изменений цвета поверхности или копоти можно использовать чистящие средства,

придерживаясь при этом следующих указаний:

- Пользоваться чистящими средствами, не содержащими растворитель. Не допускать попадания чистящего средства в пространство между теплообменником и теплоизоляцией.

## Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

- Копоть удалять щелочными средствами с добавлением поверхностно-активных веществ (например, Fauch 600\*<sup>1</sup>).
- Топочные остатки могут приводить к образованию на поверхности тонких желто-коричневых пятен и прочно налипших налетов, которые иногда становятся видны лишь после удаления копоти. Для удаления пятен и прочно налипших налетов использовать слабощелочные, не содержащие хлорид чистящие вещества на базе фосфорной кислоты (например, Antox 75 E\*<sup>1</sup>).
- Удалить из теплообменника отставшие от поверхности остатки, тщательно промыть струей воды теплообменные поверхности и выходной коллектор отходящих газов.

### **Указание по технике безопасности!**

При необходимости выполнять работы в защитных очках, защитных перчатках и спецодежде.




Данные изготовителя чистящих средств.

\*<sup>1</sup>Изготовитель:  
Hebro Chemie GmbH  
Rostocker Straße 40  
D-41199 Mönchengladbach



## **Дополнительные сведения об операциях** (продолжение)

### **Заменить поврежденные уплотнительные прокладки**

Наклеивать уплотнительные прокладки крышек отверстий для чистки  (см. стр. 6) только на чистое основание.

### **Проверить качество воды**



*Инструкция по сервисному обслуживанию водогрейного котла*

### **Занести в протокол запись о выполнении первичного ввода в эксплуатацию/технического обслуживания**

*Протокол находится на стр. 15.*

## Спецификация деталей

### Указания по заказу запасных частей!

При заказе указывать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также № позиции детали (из настоящей спецификации).

Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.

### Детали

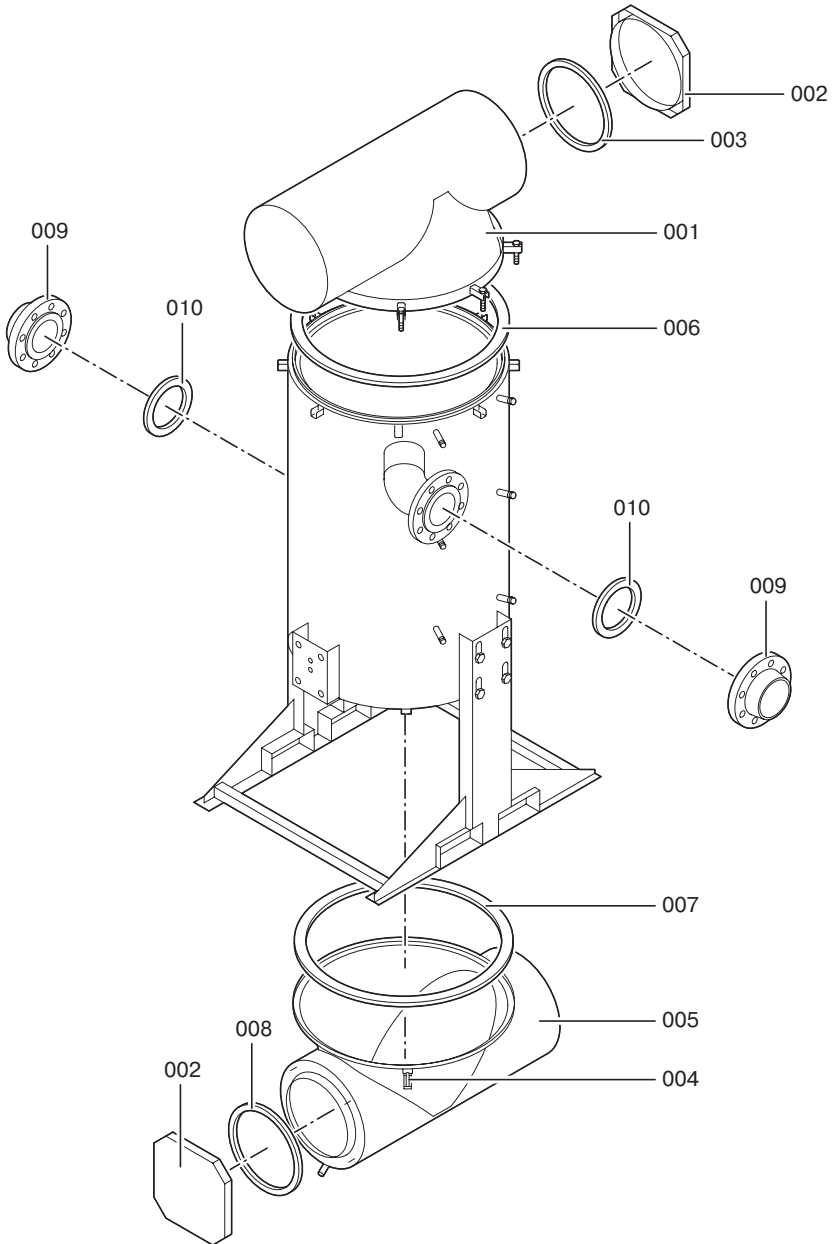
- 001 Верхний выходной коллектор отходящих газов
- 002 Крышка отверстия для чистки
- 003 Уплотнение 12 × 16
- 004 Защелка
- 005 Нижний выходной коллектор отходящих газов
- 006 Уплотнение 12 × 16
- 007 Уплотнение 12 × 12
- 008 Уплотнение 12 × 12
- 009 Ответный фланцевый штуцер
- 010 Уплотнение
- 200 Крепежная скоба II
- 201 Крепежная скоба III
- 202 Нижний передний щиток
- 203 Нижний задний щиток
- 204 Верхний задний щиток
- 205 Верхний левый передний щиток
- 206 Верхний левый боковой щиток
- 207 Верхний правый боковой щиток
- 208 Нижний правый боковой щиток
- 209 Верхний правый передний щиток
- 210 Средний передний щиток
- 211 Крепежная скоба I
- 212 Нижний левый боковой щиток
- 213 Крышка
- 214 Средний задний щиток
- 215 Теплоизоляционный мат для кожуха I
- 216 Теплоизоляционный мат для кожуха II
- 217 Теплоизоляционный мат для выходного коллектора отходящих газов
- 218 Передний теплоизоляционный мат для выходного коллектора отходящих газов
- 219 Стекломат для выходного коллектора отходящих газов
- 220 Задний стекломат для выходного коллектора отходящих газов
- 221 Передний стекломат для выходного коллектора отходящих газов
- 222 Задний теплоизоляционный мат для выходного коллектора отходящих газов
- 223 Натяжная пружина для теплоизоляции
- 224 Нижняя крышка

### Детали без рисунка

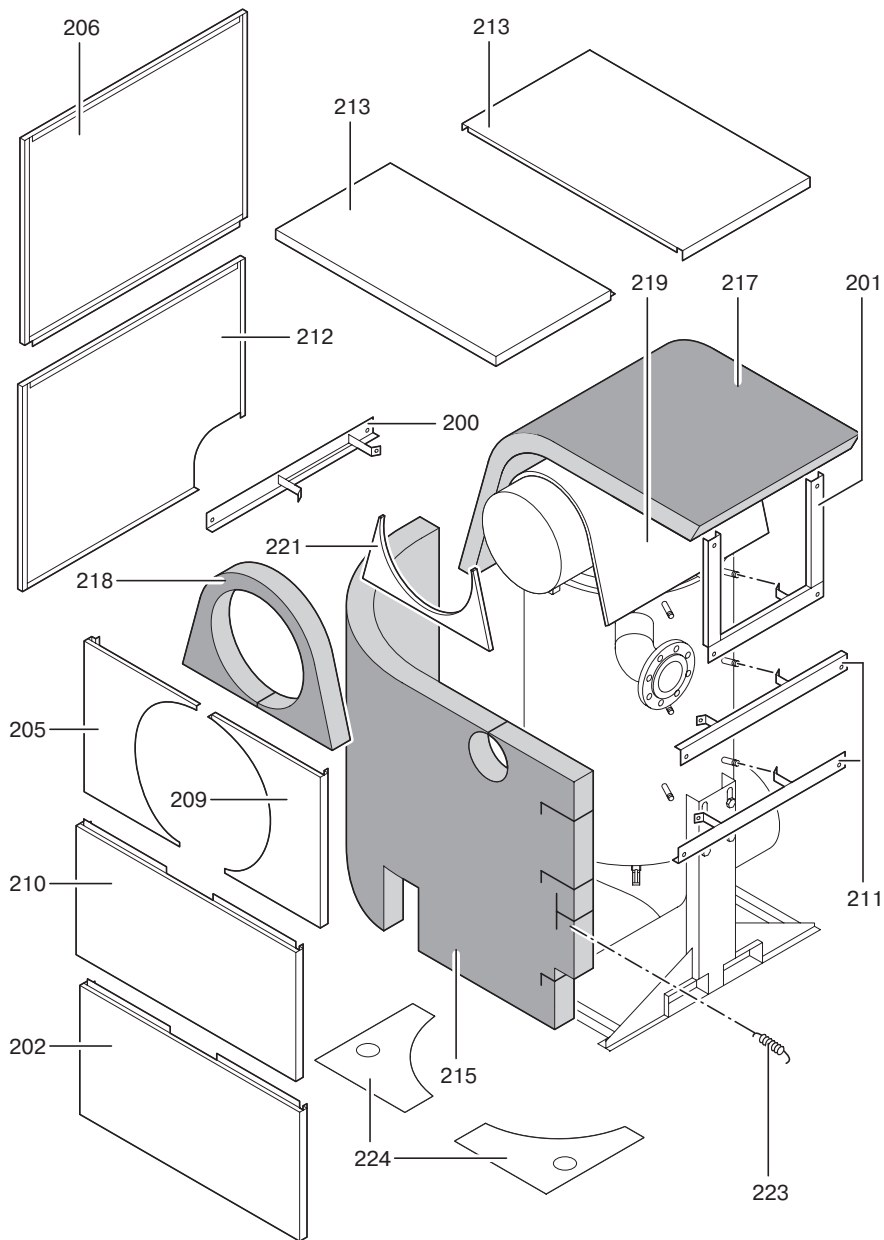
- 300 Детали для теплоизоляции в отдельной упаковке
- 301 Инструкция по монтажу
- 302 Инструкция по эксплуатации
- 303 Инструкция по сервисному обслуживанию
- 305 Лакировальный карандаш витосеребристый
- 306 Лак в аэрозольной упаковке витосеребристый

- Ⓐ Фирменная табличка (по выбору справа или слева)

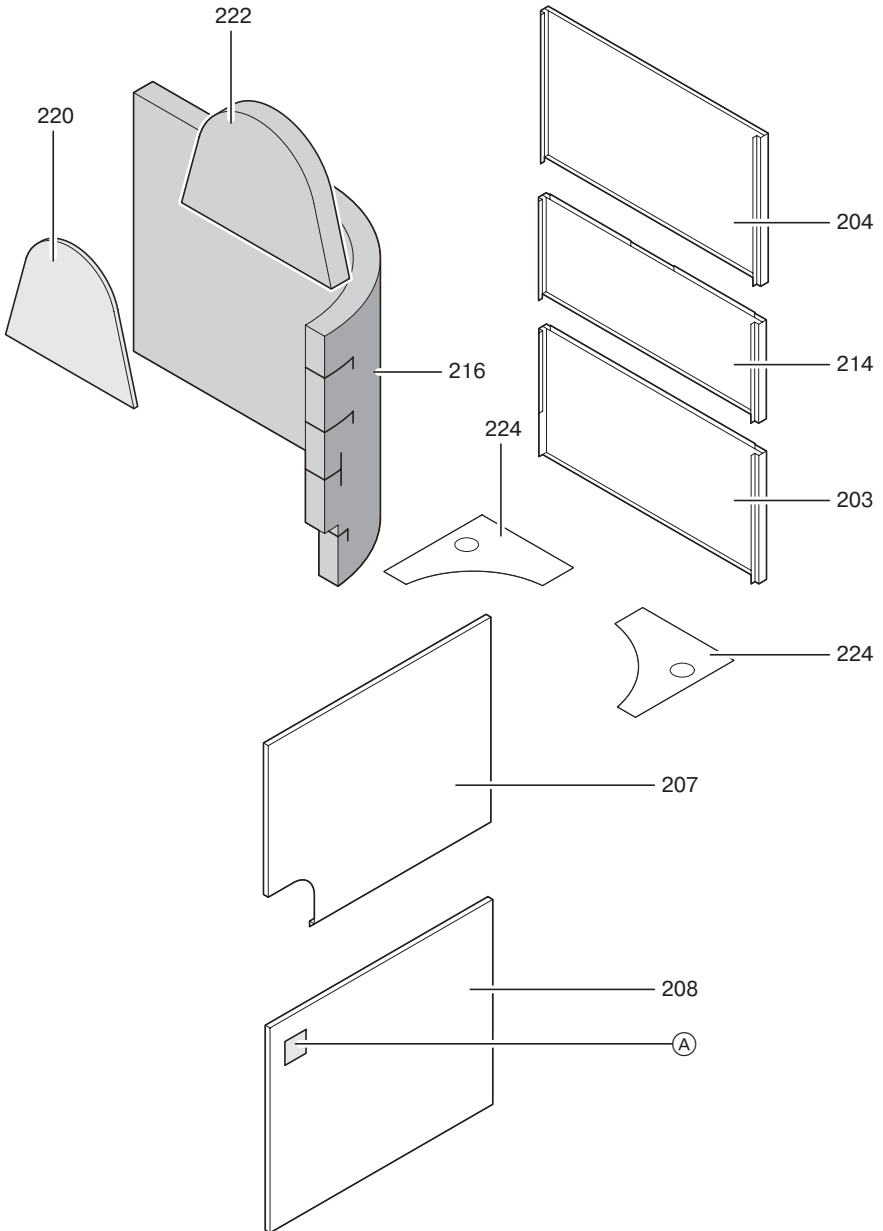
**Спецификация деталей** (продолжение)



## Спецификация деталей (продолжение)



**Спецификация деталей** (продолжение)



## Свидетельство о соответствии стандартам Vitotrans 333

Мы, завод Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, заявляем под свою исключительную ответственность, что продукт

### Vitotrans 333

**соответствует следующим стандартам:**

TRD 702  
DIN EN 50 082-1  
DIN EN 50 165  
DIN EN 55 014  
DIN EN 60 335  
DIN EN 61 000-3-2  
DIN EN 61 000-3-3

**Согласно положениям руководящих указаний**

97/23/EG

**данный продукт получает следующий знак соответствия стандартам:**

**CE-0091**

**Сведения согласно руководящим указаниям по аппаратам, работающим под давлением (97/23/EG):**

- Обогреваемый аппарат, работающий под давлением
- Категории III и IV согласно приложению II, график 5
- Модули B и D согласно приложению III
- Материалы по TRD 702 согласно индивидуальным экспертизам и приложению I, 4.2, b)
- Припуск на коррозию согласно приложению I, 2.2 и TRD

Аппарат, работающий под давлением, испытан без предохранительного устройства; поэтому перед первичным вводом в эксплуатацию его необходимо оборудовать соответствующим предохранительным устройством согласно национальным нормам и правилам.

Теплообменник отходящих газов/воды отвечает далее требованиям действующих норм и правил TRD.

Аллендорф, 6 сентября 2003 г.

Viessmann Werke GmbH & Co KG



по полномочию Манфред Зоммер

## Протокол

	<b>Первичный ввод в эксплуатацию</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>	<b>Техническое/ сервисное обслуживание</b>
Дата:			
Исполнитель:			

Viessmann Werke GmbH & Co  
D-35107 Allendorf

Представительство в Москве  
Ул. Вешних Вод, д. 14  
Россия - 129337 Москва  
Тел.: +7 / 095 / 77 58 28 3  
факс: +7 / 095 / 77 58 28 4

Представительство в Санкт-Петербурге  
Ул. Возрождения, д. 4, офис 801-803  
Россия - 198097 Санкт-Петербург  
Тел.: +7 / 812 / 32 67 87 0 или  
+7 / 812 / 32 67 87 1  
факс: +7 / 812 / 32 67 87 2

Представительство в Екатеринбурге  
Ул. Шаумяна, д. 83, офис 209  
Россия - 620102 Екатеринбург  
Тел.: +7 / 3432 / 10 99 73  
факс: +7 / 3432 / 12 21 05

5699 390 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.